

Lescha davart la promoziun d'abitaziuns (LPA)

Dals [Data]

Relaschs tangads da questa fatschenta (numers dal DG)

Nov:	950.250
Midà:	210.100
Aboli:	950.250

Il Cussegl grond dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 31 al. 1 da la Constituziun chantunala,
sunter avair gi invista da la missiva da la Regenza dals ...,

concluda:

I.

Il relasch "Lescha davart la promoziun d'abitaziuns (LPA)" DG [950.250](#) vegn
publitgà sco nov relasch.

1. Disposiziuns generalas

Art. 1 Intent

¹ Questa lescha serve a promover la construcziun d'abitaziuns d'utilitad publica ed a
megliar las relaziuns d'abitar en il chantun Grischun.

Art. 2 Mesiras

¹ Il chantun po promover la construcziun, l'acquisiziun e la renovaziun d'abitaziuns
da locaziun favuraivlas tras purtaders d'abitaziuns d'utilitad publica cun conceder
emprests ad in tschains favuraivel e contribuziuns.

² A famiglias ed a persunas en relaziuns finanzialas modestas po il chantun conceder contribuziuns per construir, per acquistar e per renovar in edifizis d'abitar per l'atgna utilisaziun en il territori da muntogna e da collinas.

Art. 3 Cumpetenzza

¹ Il departament è cumpetent per:

- a) conceder ils emprests e las contribuziuns, independentamain da lur autezza, cun resalva d'emprests e da contribuziuns che tutgan al champ da cumpetenzza dal post da servetsch;
- b) concluder incaricas da prestaziun per delegar incumbensas executivas.

² Dal rest è il post da servetsch cumpetent per l'execuziun da questa lescha.

2. Promoziun da la construcziun d'abitaziuns d'utilitad publica

Art. 4 Emprests a tschains favuraivels 1. premissas

¹ Il chantun po conceder emprests a tschains favuraivels a purtaders d'abitaziuns d'utilitad publica per construir, per acquistar e per renovar abitaziuns da locaziun favuraivlas, sche talas vegnan promovidas correspondentamain da la Confederaziun.

² Sche la Confederaziun na las promova betg, perquai ch'ina reducziun da tschains n'è betg pussaivla pervia da lur tariffa da tschains minimala, las po il chantun tuttina promover.

³ Las disposiziuns federalas davart la promoziun d'abitaziuns valan conform al senn. La promoziun tras il chantun premetta, che tut las premissas, cundiziuns e pretensiuns per ina promoziun da la Confederaziun vegnian observadas.

⁴ Ils emprests ston vegnir garantids tras pegns immobigliars.

Art. 5 2. dimensiun e cundiziuns

¹ Ils emprests han la medema autezza sco quels da la Confederaziun.

² La tariffa da tschains, la durada da l'emprest e las cundiziuns d'amortisaziun correspundan a quellas da la Confederaziun, cun resalva dals alineas qua sutvart.

³ Il chantun po conceder in'ulteriura reducziun da tschains. La reducziun maximala tenor las disposiziuns federalas na dastga betg vegnir surpassada. La tariffa minimala importa 0,5 pertschient.

⁴ Il termin per cumenzar cun l'amortisaziun po vegnir fixà fin 5 onns pli tard. La durada resta tala e quala.

Art. 6 Contribuziuns

¹ Supplementarmain als emprests a tschains favuraivels po il chantun conceder contribuziuns en la dimensiun da 2 pertschient dals custs d'investiziun.

3. Meglieraziun da las relaziuns d'abitar

Art. 7 Limitas da las entradas e da la facultad

¹ A famiglias ed a persunas en relaziuns finanzialas modestas po il chantun conceder contribuziuns per construir, per acquistar e per renovar in edifizis d'abitar per l'atgna utilisaziun en il territori da muntogna e da collinas, sche las entradas e la facultad suttamessas a la taglia da tut las persunas che vivan en la chasada, cun excepziun dals uffants tenor l'alinea 3, sa chattan sur las limitas fixadas qua sutvart.

² La limita per las entradas suttamessas a la taglia importa 60 000 francs, quella per la facultad suttamessa a la taglia 170 000 francs.

³ Per mintga uffant minorenn u da maximalmain 25 onns ch'è en scolaziun e che viva en la chasada, s'augmenta la limita da las entradas per 3000 francs, la limita da la facultad per 20 000 francs.

⁴ La Regenza adattescha las limitas da las entradas e da la facultad, sch'i dat midadas essenzialas da l'index nazional dals pretschs da consum.

Art. 8 Tariffa da contribuziun e pretensiuns

¹ La contribuziun è 12 pertschient dals custs d'investiziun, minus ils custs dal bain immobigliar.

² La Regenza determinescha las pretensiuns envers ils edifizis d'abitar che duain vegnir promovids.

³ La supportabladad economica da l'investiziun sto esser dada e sto vegnir cumprovada cun agid d'in attest da finanziaziun.

4. Ulteriuras disposiziuns

Art. 9 Finanziaziun

¹ En il preventiv fixescha il Cussegl grond en atgna cumpetenzza ils credits per ils custs tenor questa lescha.

² El concluda mintgamai credits d'impegn generals da plirs onns per la concessiun d'emprests e da contribuziuns tenor l'artitgel 2 alinea 1.

³ Il credit budgetà annual per contribuziuns tenor l'artitgel 2 alinea 2 importa 2 fin 5 milliuns francs.

Art. 10 Cundiziuns

¹ Ils edifizis d'abitar che vegnan promovids dal chantun, dastgan vegnir utilisads mo sco emprimas abitaziuns.

² Els na dastgan ni vegnir duvrads per in auter intent ni vegnir alienads. Il chantun approvescha dentant ina midada da maun, sche la persuna che surpiglia l'object s'oblighescha da surpigliar las cundiziuns e las pretensiuns da promoziun, ubain sche las prestaziuns da promoziun vegnan restituidas.

³ La promoziun po vegnir colliada cun ulteriuras cundiziuns e pretensiuns.

⁴ La cundiziun tenor l'alinea 1 vala illimitadamain. Las autras cundiziuns tenor questa disposiziun èn limitadas a 20 onns. En il cas singul po l'autorità cumpetenta excepziunalmain reducir questa durada.

⁵ Las cundiziuns e las pretensiuns ston vegnir inscrites en il register funsil sco restricziuns da proprietad da dretg public.

⁶ Il chantun examinescha periodicamain, sche l'intent sco er las cundiziuns e las pretensiuns vegnan observads.

Art. 11 Obligaziun da restituziun e dretg da pegn legal

¹ Sche l'object vegn utilisà per in auter intent u sche cundiziuns e pretensiuns na vegnan betg observadas ubain sch'i vegnan fatgas indicaziuns nunvairas u incumpletas, ston las prestaziuns da promoziun vegnir revocadas e restituidas dal tuttafatg u per part.

² D'ina utilisaziun per in auter intent sa tracti particularmain, sche:

- a) edificis d'abitar u locals na vegnan betg duvrads sco emprimas abitaziuns u vegnan duvrads autramain che per intents d'abitar;
- b) edificis d'abitar tenor l'artitgel 2 alinea 2 u lur locals na vegnan betg duvrads per l'atgna utilisaziun;
- c) las limitas decisivas da las entradas e da la facultad vegnan surpassadas fundamentalmain e probablmain permanentamain.

³ L'obligaziun da restituziun sto vegnir inscrites en il register funsil sco restricziun da proprietad da dretg public.

⁴ Per ils dretgs da restituziun dal chantun exista in dretg da pegn legal tenor l'artitgel 836 dal Cudesch civil svizzer.

Art. 12 Delegaziun d'incumbensas

¹ Il chantun po delegar incumbensas per l'execuziun da questa lescha a las organizaziuns da tetg da la construcziun d'abitaziuns d'utilità publica u ad autras terzas persunas.

Art. 13 Elavuraziun da datas

¹ Las autoritads cumpetentas per l'execuziun èn autorisadas d'elavurar las datas personalas, inclusiv las datas spezialmain sensibilas, ch'ellas dovran per ademplir lur incumbensas tenor questa lescha.

² Per l'execuziun pon ellas manar in sistem d'infurmaziun.

³ En il rom da la delegaziun d'incumbensas executivas dastgan las datas vegnir communitgadas a terzas persunas, er en la procedura d'invista, ed elavuradas da terzas persunas.

Art. 14 Dretg e meds legals

¹ Sin las prestaziuns da promoziun tenor questa lescha n'exista nagin dretg legal.

² Cunter las decisiuns dal departament poi vegnir fatg recurs tar la Regenza. Quella decida definitivamain.

II.

Il relasch "Lescha introductiva tar il cudesch civil svizzer¹⁾ (LitCCS)" DG [210.100](#) (versiun dals 01-01-2025) vegn midà sco suonda:

Art. 131 al. 1

¹ In dretg da pegn legal exista:

3. (**midà**) per las taxas da plivalur fixadas da las vischnancas sin basa da l'artitgel 19m da la ~~lescha~~ **Lescha** davart la planisaziun dal territori per il chantun Grischun-;
4. (**nov**) per ils dretgs da restituziun dal chantun tenor l'artitgel 11 da la Lescha davart la promoziun d'abitaziuns²⁾.

III.

Il relasch "Lescha davart la construcziun d'abitaziuns socialas e la meglieraziun da las relaziuns d'abitar en il territori da muntogna" DG [950.250](#) (versiun dals 01-01-2016) vegn aboli.

IV.

Questa lescha è suttamessa al referendum facultativ.

La Regenza fixescha il termin da l'entrada en vigur da questa lescha.

¹⁾ approvada dal DFGP ils 5 d'avrigl 1994

²⁾ DG [950.250](#)